

## P R O T O K O L

o opatřeních, prováděných ve spolupráci mezi ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik na rok 1977

---

V souladu s článkem 10 Smlouvy o spolupráci, uzavřené mezi ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik dne 27. února 1971 a ve snaze i nadále rozvíjet a upevňovat přátelské vztahy, se ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik dohodla, že v roce 1977 uskuteční tato opatření:

### Článek 1

Ministerstvo vnitra SSSR vyšle a ministerstvo vnitra ČSSR v roce 1977 přijme:

- 2 pracovníky MV SSSR k seznámení se s praxí vyšetřování případů rozsáhlého rozkrádání majetku v socialistickém vlastnictví včetně exportně-importních zásilek (5 dní, I. čtvrtletí);



- 2 pracovníky MV SSSR k výměně zkušeností z kádrové práce, výběru nových příslušníků, jejich přípravy a rozmisťování  
(5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k seznámení se s organizací systému zkoumání stavu trestné činnosti a plánování práce orgánů ministerstev vnitra  
(5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k seznámení se s lékařskou péčí o pracovníky ministerstva vnitra  
(5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k prostudování systému zjišťování totožnosti neznámých mrtvol na základě předchozích záznamů o zubech a zkoumání potravy metodou plynové chromatografie  
(5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k posouzení návrhu referátu na XII. mezinárodní kriminalistické symposium a k projednání opatření ke zvýšení úrovně mnohostranné spolupráce v rámci tohoto symposia  
(5 dní, II. čtvrtletí);
- 1 pracovníka MV SSSR k poskytnutí metodické pomoci při přípravě družstva a trenérů v požárním sportu  
(15 dní, II. čtvrtletí);
- 3 pracovníky Správy ministerstva vnitra Moskevské oblasti k výměně zkušeností z činnosti Správy Sboru národní bezpečnosti hlavního města Prahy a Středočeského kraje  
(5 dní, II. čtvrtletí);



- 2 pracovníky MV SSSR ke studiu využívání speciálních technických prostředků v boji proti kriminalitě (5 dní, III. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k seznámení se s vědecko-výzkumnou činností MV ČSSR zaměřenou na vytvoření systému číselné evidence a analýzy údajů o obyvatelstvu (5 dní, III. čtvrtletí);
- 3 vedoucí pracovníky požární ochrany MV SSSR k účasti na XII. mezinárodní konferenci orgánů požární ochrany socialistických zemí a 15-ti členné sportovní družstvo k účasti na soutěži v požárním sportu (8 dní, III. čtvrtletí);
- 7 pracovníků MV SSSR k účasti na XII. mezinárodním kriminalistickém sympoziu (8 dní, IV. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV SSSR k vyhodnocení plnění závazků, vyplývajících z Protokolu o spolupráci mezi MV SSSR a MV ČSSR na rok 1977 a k projednání Protokolu na rok 1978 (4 dny, IV. čtvrtletí).

#### Článek 2

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR v roce 1977 přijme:



- 1 pracovníka MV ČSSR k projednání na Vysoké škole inženýrské protipožární techniky ministerstva vnitra SSSR problémů výuky v kurzech, týkajících se požární prevence u elektroinstalací, ve stavebnictví a technologických procesů výroby (5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV ČSSR k rozpracování osnov tezí referátu na XII. mezinárodní kriminalistické symposium (5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV ČSSR k výměně zkušeností ze zavádění automatizovaných postupů identifikace s použitím výpočetní techniky a matematických metod (5 dní, II. čtvrtletí);
- 3 pracovníky MV ČSSR k výměně zkušeností z oblasti komplexního provádění inspekce, sestavování plánů práce a k seznámení se s její organizací na MV SSSR (5 dní, II. čtvrtletí);
- 3 pracovníky MV ČSSR ke společnému projednání a posouzení s vedením Akademie MV SSSR zaměřením učebně výchovné a vědecké práce do roku 1980 a k seznámení se s otázkami organizace škol MV SSSR (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV ČSSR k seznámení se s formami a metodami boje proti trestné činnosti nezletilých a mládeže (5 dní, II. čtvrtletí);
- 3 pracovníky MV ČSSR k získání zkušeností z organizace operativního řízení sil a prostředků ministerstev vnit-



- ra a z práce štábu MV SSSR v otázkách operativního plánování  
(5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky MV ČSSR ke konzultaci o vypracování normativních dokumentů, týkajících se problémů požární bezpečnosti;  
(5 dní, II. čtvrtletí);
  - 3 pracovníky MV ČSSR k seznámení se s metodami a systémy vědecko-výzkumné práce v oblasti kriminalistické taktiky a metodiky  
(5 dní, III. čtvrtletí);
  - 3 pracovníky MV ČSSR k výměně zkušeností z bytové výstavby pro příslušníky MV a z výstavby služebních budov  
(4 dny, III. čtvrtletí);
  - 3 pracovníky MV ČSSR k seznámení se se systémem centralizovaného řízení dopravy a automatického vyhledávání automobilů  
(5 dní, III. čtvrtletí);
  - 2 pracovníky MV ČSSR k seznámení se s automatizovaným systémem "GOROD" v Alma-Atě  
(5 dní, IV. čtvrtletí).

### Článek 3

Obě smluvní strany si budou i nadále vyměňovat přednášející a odborníky k přednáškám, vědecké práci a stá-  
žím.



Za tím účelem ministerstvo vnitra SSSR vyšle a ministerstvo vnitra ČSSR přijme:

- 2/6-12/6 - 1 pracovníka Akademie MV SSSR k přednáškám o základních problémech řízení orgánů ministerstev vnitra na úrovni okres - kraj *o V. D. Kozlov*  
(10 dní, březen);
- 23.5. - 1.6. - 1 pracovníka Akademie MV SSSR k přednáškám a pomoci při přípravě učebních materiálů na téma "Teorie a praxe socialistického právního řádu" *(o. Krasovskij, kudy, moudrosti, publik. a publik. práce, kromě toho o socialismu - v. k. 08/16/44)*  
(20 dní, březen);
- 4/7-29/4 - 1 pracovníka Akademie MV SSSR k práci na přípravě učebních materiálů z oboru trestního práva *(o. V. A. Vladimirov)*  
(10 dní, březen - duben);
- 1 pracovníka Akademie MV SSSR k vedení stáží pro československé posluchače, studující na fakultě pro přípravu příslušníků Milice Akademie MV SSSR *(o. NOSEK oděšil den 10.5. k. příjedu o. KURJACKIN) 16.5. 1944 - 29.5.*  
(14 dní, duben);
- 1 pracovníka Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu pro bezpečnost silničního provozu MV SSSR k výměně zkušeností z organizace vědecko-výzkumné činnosti, k přednáškám na téma "Perspektivy a způsoby řešení problémů bezpečnosti dopravy" a k projednání otázek, týkajících se sestavení učebních materiálů "Základy zajišťování bezpečnosti silničního provozu a úkoly orgánů ministerstva vnitra"  
(10 dní, květen - červen);



- 1 vědeckého pracovníka Akademie MV SSSR k účasti při redakci učebnice kriminalistiky (20 dní, září - říjen);

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme:

- 2 pracovníky Vysoké školy Sboru národní bezpečnosti k seznámení se s výukou dokumentů XXV. sjezdu KSSS a k projednání základních problémů rozvoje vědecko-výchovné a vědecké činnosti (5 dní, II. čtvrtletí);
- 4 pracovníky Vysoké školy Sboru národní bezpečnosti na stáž na Akademii MV SSSR v oborech: základy marxismu-leninismu, kriminalistika, pedagogika a plánování činnosti orgánů ministerstva vnitra (celkem na dobu 40 dní);

pracovníky MV ČSSR na stáž:

- 1 pracovníka MV ČSSR ke konzultacím a výměně zkušeností z vědecko-výzkumné a pedagogické činnosti v oblasti kriminologie (10 dní, I. čtvrtletí);
- 1 pracovníka k výměně zkušeností o metodologických problémech speciálních disciplín (5 dní, II. čtvrtletí);
- 1 pracovníka MV ČSSR ke shromažďování materiálů pro přednášku "Základy etiky trestního řízení" a k sezná-



- mení se s metodikou přípravy seminářů  
(10 dní, II. čtvrtletí);
- 1 pracovníka k přípravě společného učebního materiálu  
na téma "Obecné problémy socialistického trestního prá-  
va procesního"  
(10 dní, II. čtvrtletí);
  - 1 pracovníka k seznámení se s formami a metodami výuky  
předmětů teorie státu a práva a státního práva  
(14 dní, II. čtvrtletí);
  - 1 pracovníka k seznámení se s obsahem metodiky výuky  
předmětu "operativně-pátrací činnost a prevence"  
(10 dní, II. čtvrtletí);
  - 1 pracovníka k výměně zkušeností z výuky předmětu "teo-  
rie řízení"  
(10 dní, III. čtvrtletí).

#### Článek 4

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR  
si budou, za účelem zabezpečení opatření uvedených v  
článcích 1 až 3 sdělovat včas složení vysílaných delega-  
cí a konkrétní problémy, jež mají být řešeny po dobu po-  
bytu v dané zemi.

#### Článek 5

Výdaje, spojené s přijetím odborníků, funkcionářů a



vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v člán-  
cích 1 a 2, budou hrazeny na základě bezvalutové ekviva-  
lentní výměny.

Výdaje, spojené s výukou a stážemi, uvedené v člán-  
ku 3 hradí ministerstvo vnitra ČSSR.

Všechny ostatní cesty a stáže, nezahrnuté v tomto  
Protokolu, budou hrazeny tím ministerstvem, které má na  
jejich uskutečnění zájem.

#### Článek 6

Všesvazový vědecko-výzkumný ústav MV SSSR a Krimi-  
nalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti  
FMV budou pokračovat ve výměně zkušeností v oblasti or-  
ganizace vědeckého výzkumu a využívání jeho výsledků v  
praktické činnosti orgánů ministerstva vnitra, plánů vě-  
decko-výzkumné činnosti ústavů a stanoví možnosti prová-  
dění společných akcí v plánovaném období.

Všesvazový vědecko-výzkumný ústav MV SSSR a Krimi-  
nalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti  
FMV si konkrétně vymění:

- materiály pro vytvoření zásadních modelů činnosti pří-  
slušníků operativních skupin na místech činu, a rovněž  
materiály o výsledcích ohledání místa činu při odhale-  
ní trestných činů,



- informace o výměně materiálů, týkajících se využití fyzikálně-chemických metod, (zejména roentgenologických) a chromatografie při pokračování ve výzkumech mikroobjektů, sloužících jako věcné důkazy,
- informace o metodách zkoumání tuků a olejů, jimiž se zabývá kriminalistická praxe,
- informace o využití služebních psů k pátrání podle stop pachů zachycených na místech činu,
- vzorníky chemických vláken a popisy jejich chemických charakteristik,
- jednotlivé metody zkoumání ojedinělých druhů vláken oděvů a jiných výrobků z vláknitých materiálů.

#### Článek 7

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si vymění každého půl roku informace o nejzávažnějších nedostatcích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesílateli nákladu, stanici určení, charakteru zjištěných závad a druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

V zájmu projednání otázek spojených s odhalováním a předcházením rozkrádání nákladů, dopravovaných železnicí se budou příslušníci orgánů dopravní milice ministerstva vnitra SSSR a pracovníci příslušných útvarů Federální sprá-



vy Veřejné bezpečnosti FMV v případě potřeby scházet a pravidelně se stanoveným způsobem informovat.

#### Článek 8

Náčelník správy ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti na straně jedné a náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje na straně druhé, budou nadále konzultovat otázky vzájemné součinnosti útvarů ministerstev vnitra, sousedících spolu státní hranicí, při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku, s předcházením a odhalováním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

V zájmu projednání konkrétních otázek, zajímavících obě pohraniční oblasti, budou správa ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti a správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje vysílat podle potřeby ke společnému jednání zástupce příslušných služeb.

#### Článek 9

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR se budou vzájemně informovat o sympoziích, kongresech a jiných akcích, kterých se zúčastní jedna ze stran; budou si předávat zprávy o výsledcích těchto akcí v otázkách, které by mohly zajímat druhou smluvní stranu.



Článek 10

Ministerstvo vnitra SSSR přijme a ministerstvo vnitra ČSSR vyšle ke studiu v roce 1977:

a) na Akademii MV SSSR:

- 8 pracovníků MV ČSSR k řádnému studiu (doba studia - 4 roky, zahájení: 1. 9. 1977),
- 15 pracovníků MV ČSSR k externímu studiu vědecké aspirantury podle specializace fakulty k přípravě pracovníků Milice (zahájení studia: 1. 10. 1977),
- 1 pracovníka Vysoké školy SNB ke studiu na získání vědecké hodnosti doktora věd v oblasti automatických adaptivních a učebních systémů (zahájení studia: v I. čtvrtletí),
- 1 pracovníka Vysoké školy SNB ke studiu na získání vědecké hodnosti doktora věd (téma: "Budování socialistického způsobu života a některé procesy "odumírání" trestné činnosti") (zahájení studia: ve IV. čtvrtletí),
- 30 vedoucích pracovníků orgánů ministerstev vnitra ke tříměsíčnímu studiu pro zvýšení kvalifikace ve dvou 15-ti členných skupinách (zahájení studia: pro 1. skupinu - 15. 4. 1977  
pro 2. skupinu - 15. 9. 1977),



b) na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky MV SSSR:

- 5 pracovníků požární ochrany k řádnému studiu.  
(doba studia - 4 roky, zahájení: 1. 9. 1977),

c) na Vysokou politickou školu ministerstva vnitra SSSR v Leningradě:

- 10 pracovníků MV ČSSR k řádnému studiu  
(doba studia - 4 roky, zahájení: 1. 9. 1977),
- 20 pracovníků politicko-výchovného aparátu orgánů  
Veřejné bezpečnosti MV ČSSR do kurzu ke zvýšení kvalifikace  
(doba studia - 2 měsíce a 10 dní, zahájení: 1. 4. 1977),

d) na Ústav pro zdokonalování práce vyšetřovatelů prokuratury a ministerstva vnitra SSSR v Leningradě:

- 10 pracovníků MV ČSSR  
(doba studia - 3 měsíce a 20 dní, zahájení: 4. 1. 1977),

e) na Speciální střední školu milice MV SSSR v Moskvě:

- 20 náčelníků okresních a obvodních oddělení Veřejné bezpečnosti do kurzu ke zvýšení kvalifikace  
(doba studia - 2 měsíce, zahájení: 1. 6. 1977),

f) na Vysokou školu pro vyšetřovatele MV SSSR ve Volgogradě:



- 8 pracovníků MV ČSSR do kursu pro zvýšení kvalifikace kriminalistů  
(doba studia - 10 měsíců, zahájení: 1. 9. 1977).

#### Článek 11

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si v souvislosti se zajišťováním a organizováním rekreace pro své příslušníky a členy jejich rodin v roce 1977 vzájemně vymění poukazy do svých rekreačních zařízení (sanatorií).

Doba pobytu na rekreaci činí 26 dní včetně dnů příjezdu a odjezdu, z toho:

pobyt v rekreačním zařízení (sanatoriu)	21 dní
pobyt v hlavním městě	3 dny
příjezd a odjezd	2 dny

Za první den pobytu je považován den příjezdu a za poslední, den odjezdu z hostitelské země.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "SALJUT" (město Soči) a to:

- Pro I. skupinu v době od 4. 7. do 29. 7. 1977
- Pro II. skupinu v době od 27. 7. do 21. 8. 1977



Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "MYSLIVNA" v Karlových Varech, a to:

Pro I. skupinu v době od 2. 6. do 27. 6. 1977	16
Pro II. skupinu v době od 25. 6. do 20. 7. 1977	16
Pro III. skupinu v době od 19. 8. do 3. 9. 1977	16
Pro IV. skupinu v době od 30. 8. do 24. 9. 1977	12

Početní stavy jednotlivých rekreačních skupin budou určeny dodatečně podle návrhu československé strany.

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy vnitra se neprovádí.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopravu pro své rekreanty z Moskvy do Prahy a zpět. Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu pro své rekreanty z Prahy do Soči, Moskvy a zpět.

Rekreační poukazy budou vyměněny do 1. dubna 1977.

Nejpozději 10 dní před zahájením rekreace si určení pracovníci obou ministerstev podají zprávu o počtu a složení rekreační skupiny, jakož i o místě a době příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreantů tlumočnicka, nezbytné dopravní prostředky pro zájezdy, dále zajistí kulturní program, literaturu a denní tisk v příslušném jazyce.



Článek 12

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si budou vzájemně vyměňovat odbornou literaturu a materiály o vlastních nejnovějších poznatcích z úseku ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zajímajících orgány ministerstva vnitra, jakož i normativní dokumenty.

Ministerstvo vnitra SSSR a ministerstvo vnitra ČSSR si budou vzájemně vyměňovat rovněž monografie a učební pomůcky, vztahující se k problematice boje proti trestné činnosti a jejímu předcházení.

Ministerstvo vnitra SSSR bude federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR zasílat následující publikace:

časopis Sovětská mllice	14 výtisků
sborník Politicko-výchovná práce	6 výtisků
časopis K novému životu	3 výtisky
časopis Požární ochrana	9 výtisků
Express-informace Věševazového vědecko-výzkumného ústavu protipožární ochrany ministerstva vnitra SSSR	9 výtisků
Práce Věševazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR, knihy, brožury a jiné publikace	po 6 výtiscích



Ministerstvo vnitra ČSSR bude ministerstvu vnitra SSSR zasílat následující publikace:

časopis Bezpečnost	11 výtisků
časopis Kriminalistický sborník	11 výtisků
Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR	7 výtisků
časopis Požární ochrana	5 výtisků
časopis Československá kriminalistika	7 výtisků
"Informátor" Federální správy Veřejné bezpečnosti MV ČSSR	3 výtisky
Odborná sdělení o nových metodách a prostředcích, používaných při práci orgánů ministerstev vnitra ČSSR	3 výtisky

Vzájemná výměna materiálů se uskutečňuje bezplatně.

Redakce časopisů i ostatních periodických publikací obou ministerstev si budou na základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály k otázkám, které je zajímají.

Výměna odborné literatury a materiálů se provádí ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou odboru mezinárodních vztahů MV SSSR, ze strany ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní styky sekretariátu FMV.



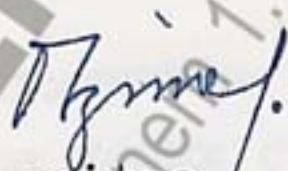
Článek 13


Tento Protokol vstupuje v platnost dnem podpisu. Obě smluvní strany však mohou i po nabytí jeho platnosti a po vzájemné dohodě změnit některá ustanovení, avšak musí se o tom včas a písemnou formou vzájemně vyrozumět.

Podpis Protokolu na rok 1978 se uskuteční v lednu 1978 v Moskvě. Za tím účelem si obě ministerstva vymění do konce roku 1977 návrhy Protokolu na rok 1978.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Dáno v Praze, dne 15. 3. 1977.

  
Ministr vnitra  
Československé socialistické  
republiky

  
Ministr vnitra Svazu  
sovětských socialistických  
republik